

## Царственный изгнанник в бернской чаще | Roi exilé dans la forêt de Berne

Автор: Лейла Бабаева, [Берн](#) , 05.04.2018.



Дружба: король и медведь (Википедия)

Сегодня мы отправимся на прогулку по окрестностям Берна – покрытые мхом скалы поведают легенду о суровых отшельниках и отважных королях, о прекрасных пастушках и коварных бургундах, о том, как в далеком Средневековье медведи служили герцогам Церингемским.

Aujourd'hui nous allons nous promener aux alentours de Berne. Ici, des falaises moussues nous raconteront une légende sur des sévères ermites et rois sans peur, belles bergères et perfides ennemis, et surtout cette belle histoire de l'amitié entre les ours et les souverains de Zähringen.

Roi exilé dans la forêt de Berne

Сквозь лесную чащу пробирается всадник. Вороной конь не ведает усталости.

Столетние сосны и ели обступили узкую тропинку, колючие ветки задевают лицо и руки путника. Доспехи его смяты, сломано копье, сквозь приоткрытое забрало видно изможденное загорелое лицо молодого рыцаря...

Бертольд Церингенский многое успел уже повидать на своем веку. Осаждали его альпийские владения и бургунды, и савойцы. Унаследовав в двадцать шесть лет герцогскую корону от отца, Бертольд навел порядок в своих землях: построил деревни и города от Фирвальдштетского озера до озера Тунерзе, расширил территорию Туна и основал в 1191 году город Берн, ставший его столицей. После смерти германского императора Генриха VI имперские князья прочили Бертольду V германскую корону, но великодушный герцог отказался в пользу своего друга Филиппа Швабского, младшего сына Фридриха Барбароссы.



Герб кантона Берн (Википедия)

Неутомимый охотник, бесстрашный рыцарь, талантливый военачальник, друг бедных, покровитель архитекторов и скульпторов, поэтов и музыкантов, Бертольд был любим простым людом и поклонниками Аполлона. А вот знать его недолюбливала. Затаили обиду германские матроны за то, что увлекшись охотой и турнирами, Бертольд скучал на балах, а в сторону их дочерей даже не смотрел. Презирали его имперские князья за то, что отказался от германского трона, возлюбив свободу альпийского уединения. А соседи-бургунды только и ждали случая, чтобы сокрушить бернского короля.

Такая возможность вскоре представилась. Король был тяжело ранен на охоте –

погнавшись в одиночку за медведем, едва не погиб от когтей владыки леса. Хорошо, что подоспел лесничий и убил медведя. Потерявшего сознание и истекавшего кровью короля он отнес в свою убогую хижину, не подозревая даже, кому спас жизнь. Свита между тем потеряла монарха из виду. И пронесся слух, что Бертольд погиб на охоте. Бургундские отряды захватили город на Ааре и прочесывали окрестные леса, желая убедиться в том, что ненавистного фон Церингена действительно нет в живых.

Между тем Бертольд не спешил возвращаться в свой замок. В глуши лесной за ним ухаживала дочка лесника, красавица Ровена. Она выросла в лесу, не зная соблазнов большого света, ее лучшими друзьями были обитатели альпийского царства. В фиалковых глазах девушки отобразилась лазурь летнего небосвода, а в золотых косах задорными искорками играло солнце. Дни и ночи напролет лечила она незнакомца, подавала ему отвары целебных трав, перевязывала нежными ручками раны, а под конец подарила ему и нежность девичьего сердца. Благодарный король не только ответил взаимностью лесной дикарке, но и пообещал подарить лесничему половину всех своих богатств, земель и лесов. Взамен монарх попросил отдать ему руку прекрасной Ровены.



Бернские пейзажи (Instagram/@bestdiscovery)

Все трое двинулись в путь, много дней шли горными тропинками, пока, наконец, не добрались до опушки леса. На подступах к столице Бертольд узнал страшную новость: его царством завладели бургунды. Вскоре на них напали вражеские отряды, и, несмотря на отчаянное сопротивление, Ровену и ее отца вскоре захватили в плен,

только королю удалось ускакать на верном коне.

Много дней скрывался король в лесах, питался кореньями, перепелиными яйцами, дикими ягодами. Бургунды поскрежетали зубами в бессильной ярости, да и бросили преследовать беглеца – авось и сам погибнет от зубов и когтей обитателей леса.

Теперь он держал путь к голым скалам и заснеженным пикам. Вскоре показался вход в пещеру, откуда струился дымок. Едва переступая, король зашел под мшистые пещерные своды. Его приветствовал худой старик с орлиным взглядом из-под побелевших бровей: «Привет тебе, путник! Я – Уилфрид Отшельник. Присядь у моего очага и вкуси мою трапезу: пылающая ветвь каштана обогреет твое изможденное тело, а целебный отвар успокоит твой мятущийся дух».



Памятник Бертольду V в Берне (Википедия)

Король поведал свои печали радушному отшельнику, и тот взялся помочь венценосному изгнаннику. Но как победить превосходящие силы противника?

Уилфрид обратился за помощью к королю медведей, которого когда-то вылечил. Царственный гигант недолюбливал людей, а Бертольду и вовсе сначала отказался помогать, памятуя старые обиды. Но, умиротворенный речью отшельника, все же смягчился.

Король на посулы не скупился: «Ваше Величество, если вы с вашими собратьями поможете мне вызволить Ровену и вернуть трон, то клянусь моими небесными покровителями святым Архистратигом Михаилом и святым Георгием Победоносцем, что более в моем царстве никто не посмеет и волоска коснуться на голове ваших сородичей. Я уничтожу все постыдные охотничьи трофеи в своем замке!»

Сверх того, король поклялся, что навеки на его гербе, на знаменах и флагах будет красоваться гордый красавец черный медведь, король Бернского лесного царства. Бургундам была объявлена великая война, и король медведей пообещал разгромить их войско в пух и прах.



Сегодня бернские мишки настроены миролюбиво (bern.ch)

Переночевали путники в берлоге повелителя медведей. А на утро следующего дня их разбудил невообразимый рев, разносившийся громогласным эхом по окрестным склонам. Бертольд не поверил своим глазам: перед ним выстроились тысячи и тысячи медведей, бурые, серые и черные. Куда ни глянь – всюду грозно потрясали дубинами, копьями (трофеями, захваченными на охоте), палицами разъяренные медведи. Три великана черной масти повели в бой лесную армию. Столетние деревья падали на их пути, в долине люди и скот в панике разбежались перед нашествием альпийских великанов. Первые выстрелы бургундских лучников хоть и уничтожили несколько сотен медведей, но еще более разъярили их собратьев. Страшен в гневе косилапый, это известно любому охотнику. Медведи ринулись в рукопашную, без всякого порядка, игнорируя дисциплину и военную технику. Могучие лапы сбивали с ног лошадей, кромсали броню кавалеристов, расплющивали доспехи пехотинцев. К полудню великая битва закончилась, а предводитель бургундов позорно бежал, охваченный мистическим ужасом.

Сквозь дым сражения Бертольд устремился в замковую башню, где томилась его любимая. Еще несколько шагов – и он заключит Златовласку в свои объятия... а потом будут играть свадьбу ровно три дня и три ночи. Почетным гостем на свадьбе будет король медведей.



Где заканчивается истина, где начинается вымысел? (Википедия)

История повествует, что Бертольд V Богатый умер в 1218 году, не оставив потомства. С его смертью прервалась династия герцогов Церингенских, а его владения разделили между собой племянники – графы Урах и Кибург, сыновья его сестер Агнессы и Анны. Что стало с прекрасной Ровеной? Погибла ли она во время битвы от рук коварных врагов, которые, видя, что замок им не удержать, решили отомстить отважному Бертольду и его четвероногим друзьям? Или златокудрой нимфе все же удалось спастись, и они жили с Бертольдом долго и счастливо, хотя детей не имели? История об этом скромно умалчивает. Зато до нас дошло название, которое Бертольд дал своей столице - Bear или Bär, то есть Берн, «Медведь» по-немецки. Наверное, в память о неоценимой услуге, которую оказал ему когда-то король медведей.

[Берн](#)

Статьи по теме

[Швейцарцы готовятся обновить свой Список живых традиций](#)

[Вадим Орлов : «Побывал я и в шкуре Бернского медведя...»](#)

---

**Source URL:**

<https://www.nashagazeta.ch/news/la-vie-en-suisse/carstvennyy-izgnannik-v-bernskoj-chashche>